

**Kernfach Französisch  
Sprachmittlung**

---

**Situation**

Vous passez un an dans un lycée français. Votre professeur d'histoire-géo vous demande de présenter un exemple concret de l'engagement de la population allemande face à l'arrivée des réfugiés en 2015. Vous avez trouvé l'article suivant et vous préparez un rapport.

**Tâche**

En vous basant sur les informations du texte ci-dessous, rédigez le rapport.

**Enkel aus heiterem Himmel (2015)**

Von Astrid Becker

**Erwin Bretscher, ehemaliger Kreisrat<sup>1</sup> der Grünen und Friedensaktivist,**

[REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

---

<sup>1</sup> Kreisrat – Mitglied im Kreistag (Volksvertretung und das oberste Organ des Kreises)

<sup>2</sup> Inning – Gemeinde im oberbayerischen Landkreis Starnberg

<sup>3</sup> Landratsamt – in einigen Bundesländern Deutschlands die Bezeichnung für die Verwaltung und das Verwaltungsgebäude eines Landkreises

**Kernfach Französisch  
Sprachmittlung**

---

- [Redacted]
  - [Redacted]
  - [Redacted]
  - [Redacted]
  - [Redacted]
- 55 Im ganzen Landkreis gibt es  
davon gerade einmal 66.

*600 Wörter*

Becker, Astrid (2015): Inninger nimmt Flüchtlingsfamilie auf – Enkel aus  
heiterem Himmel, *Süddeutsche Zeitung*, 04.09.2015

---

<sup>4</sup> Landrat – höchster Verwaltungsbeamte eines Landkreises

**Kernfach Französisch  
Sprachmittlung**

Kategorie	Kriterium	Die Schülerinnen und Schüler...
Inhaltliche und strukturelle Bewältigung	Informationsauswahl im Sinne der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> <li>•mitteln die folgenden Informationen: Darstellung eines konkreten Beispiels der Solidarität der Deutschen angesichts der vielen Flüchtlinge 2015</li> </ul> Kurze Vorstellung Erwin Bretschers <ul style="list-style-type: none"> <li>○ehemaliger Kreisrat der Grünen, wohnhaft in Inning/Bayern</li> <li>○über 70 Jahre alt, pensionierter Gymnasiallehrer</li> <li>○Pazifist, vielseitig engagiert</li> </ul> Vorstellung des Engagements <ul style="list-style-type: none"> <li>○Wunsch, den Asylsuchenden zu helfen</li> <li>○Renovierung und Bereitstellung einer ansprechenden Unterkunft</li> <li>○Aufnahme einer syrischen Familie mit zwei Kindern</li> <li>○großzügige Unterstützung der Familie im täglichen Umgang (z. B. persönliche Anmeldung der Kinder im Kindergarten, Erlaubnis zur Nutzung des Gartens, Erteilung von Deutschunterricht)</li> <li>○hoher persönlicher Einsatz, Schaffung einer freundlichen familiären Beziehung, insb. zu den Kindern</li> <li>○Vorbildfunktion</li> </ul>
	Darstellung und Gliederung	<ul style="list-style-type: none"> <li>•verfassen einen Bericht, der               <ul style="list-style-type: none"> <li>○eine inhaltlich nachvollziehbare Struktur mit Einführung in das Thema und</li> <li>○eine sinnvolle Gliederung und ggf. Reorganisation bzw. Abstraktion der Aspekte aufweist.</li> </ul> </li> </ul>
	charakteristische Textmerkmale des geforderten Zieltextes	<ul style="list-style-type: none"> <li>•schreiben einen Bericht. Er enthält folgende formale Elemente:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○einen Titel, eine Einleitung</li> <li>○einen Hauptteil mit näheren Ausführungen und Fakten</li> <li>○erkennbare Absätze</li> <li>○einen Schluss / ein Fazit</li> </ul> </li> </ul>
Interaktionale und interkulturelle Bewältigung	Situation und ggf. zugewiesene Rolle im Sinne der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> <li>•nehmen auf die Situation (Vorstellung eines Beispiels von konkreter Hilfe und Engagement von Deutschen im Jahr 2015, als viele Flüchtlinge nach Deutschland gekommen sind) Bezug, die in der Aufgabenstellung dargelegt ist.</li> <li>•nehmen die vorgegebene Rolle als Austauschschüler/in in Frankreich an.</li> </ul>
	Adressat und fremdkultureller Hintergrund	<ul style="list-style-type: none"> <li>•schreiben einen Bericht für französische Mitschüler/innen während des Austauschjahres und versetzen sich in sprachlicher und kultureller Hinsicht in ihre Lage.</li> </ul>
	kulturspezifisch notwendige Erläuterungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>•reagieren auf den Wissensstand der Adressaten und geben ggf. Zusatzinformationen.</li> <li>•erläutern ggf. interkulturelle Aspekte wie z.B. Kindergarten, Vogelscheuche.</li> </ul>
Sprachliche Bewältigung	Strukturen der Zielsprache	<ul style="list-style-type: none"> <li>•schreiben sprachlich korrekt und variiert.</li> </ul>
	thematischer und funktionaler Wortschatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>•verwenden eine idiomatische und differenzierte Ausdrucksweise im Sinne der Aufgabenstellung.</li> <li>•verwenden einen dem Thema angemessenen Wortschatz.</li> </ul>
	sprachliche und strategische Erfordernisse der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> <li>•mitteln unter Nutzung von Hilfsmitteln, z. B. Wörterbüchern, und durch Kompensationsstrategien (Paraphrasieren, Umschreiben) adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß.</li> <li>•erkennen und reflektieren ggf. Gemeinsamkeiten oder Unterschiede zwischen den Sprachen: Dies kann sich z. B. in der Verwendung von Erläuterungen und Kommentaren bzw. Hervorhebungen bestimmter Lexik durch Anführungszeichen zeigen.</li> </ul>

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Shumona Sinha, *La vodka-litchi* (2018)**

dans : *Apatride*, Editions Points, Paris 2018, pages 35-38

**Sujets d'étude**

**Compréhension**

1. Présentez la situation dans laquelle se trouve Esha. (25%)

**Analyse**

2. Analysez ce que la protagoniste, Esha, associe à la ville de Paris. (40%)

**Commentaire / Créativité**

3. « Esha n'osa pas confier son quotidien à cet homme. Le lycée et la banlieue semblaient si loin de ce décor feutré. » (l. 42-43) (35%)  
Esha pense à sa vie et à son lycée en banlieue parisienne. Rédigez son monologue intérieur en vous basant sur vos connaissances.

**Hilfsmittel:** einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Kernfach Französisch**


Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Shumona Sinha, *La vodka-litchi*  
(publié en 2018, extrait du roman)**

*Après avoir quitté sa ville natale de Calcutta, Esha a entrepris de brillantes études universitaires à Paris et a ensuite obtenu un poste de professeur d'anglais en banlieue parisienne.*

Pourtant ce n'était pas ainsi au début.



---

<sup>1</sup> la demande de naturalisation – le fait d'obtenir la nationalité du pays où on vit

<sup>2</sup> le Four Seasons – un hôtel de luxe tout près des Champs-Élysées

<sup>3</sup> les canapés pataugeaient dans la lumière – les sofas se perdaient dans la lumière, il y avait des sofas partout

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

■  
■  
■  
■  
■  
■



son pays, moite et poisseux'. »

(733 mots)

**Shumona Sinha, *La vodka-litchi* (2018)**

dans : *Apatride*, Editions Points, Paris 2018, pages 35-38

---

<sup>4</sup> le campus – *ici*: Universitätsgelände der Sorbonne im Herzen von Paris

<sup>5</sup> la crème fouettée – Schlagsahne

<sup>6</sup> la guichetière – femme qui travaille derrière un guichet, un comptoir

<sup>7</sup> moite et poisseux – feucht und klebrig

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Shumona Sinha, *La vodka-litchi***

**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

<b>1.</b>	<p><b>Présentez la situation dans laquelle se trouve Esha. (25%)</b> (Anforderungsbereich I)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b> Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling nach einer kurzen Einleitung die Informationen zur Situation, in der sich die Protagonistin Esha befindet, zusammenfassend, kohärent und strukturiert wiedergibt. Der Prüfling benutzt das Präsens als Basistempos.</p> <p>Die folgenden Informationen werden genannt:</p> <p>Esha</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• stammt aus Kalkutta,</li><li>• arbeitet als Englischlehrerin in der Pariser Banlieue,</li><li>• will französische Staatsbürgerin werden,</li><li>• hat vor einiger Zeit einen Antrag auf Erwerb der französischen Staatsbürgerschaft im Ministerium gestellt und in einem Kellerraum mit dem zuständigen Beamten gesprochen,</li><li>• wird an diesem Tag von diesem Beamten nicht ins Ministerium sondern in ein Pariser Luxushotel einbestellt,</li><li>• wird an der Hotelbar von dem Mann, der sich als Christophe Richard ausgibt, zu einem Cocktail Wodka-Litschi eingeladen,</li><li>• beobachtet ihn und ihre Umgebung genau,</li><li>• versucht, ihm einen positiven Eindruck von sich, von ihrer Arbeit und ihrer Einstellung gegenüber der Stadt Paris zu geben,</li><li>• will angesichts der ungewöhnlichen Situation keine Anzeichen von Schwäche zeigen, um ihre Einbürgerung nicht zu gefährden.</li></ul> <p><b>Ausreichende Leistung</b> Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling gelingt, die wesentlichen Informationen zur Situation der Protagonistin zusammenfassend in einem teilweise strukturierten Text wiederzugeben. Die Sprachführung sollte sich in Teilen von der Textvorlage lösen.</p> <p>Die folgenden Informationen werden genannt:</p> <p>Esha</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• stammt aus Kalkutta,</li><li>• arbeitet als Lehrerin in Paris,</li><li>• wird von einem Mann, der ihren Einbürgerungsantrag bearbeitet, in ein Luxushotel einbestellt,</li><li>• erzählt ihm über sich und ihre positive Einstellung zur Stadt Paris.</li></ul>
-----------	---

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

<b>2.</b>	<p><b>Analysez ce que la protagoniste, Esha, associe à la ville de Paris. (40%)</b> (Anforderungsbereich II)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling differenziert untersucht, was die Protagonistin mit der Stadt Paris verbindet. Der Prüfling arbeitet die meisten der folgenden Aspekte heraus und belegt seine Ergebnisse in einem strukturierten Text an geeigneten Textstellen.</p> <p>Esha verbindet mit Paris viele positive Aspekte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• eine romantische Vision der Stadt (« transparente de lumière et de soleil », Z. 2f.; « réchauffement lent de la pierre », Z. 3f.)</li><li>• die Erinnerung an positive Erfahrungen wie Spaziergänge am Brunnen Saint-Michel, im Jardin du Luxembourg (Z. 47ff.)</li><li>• Lesemomente (« feuilletait les livres neufs et anciens », Z. 49), Kinobesuche (« petites salles de cinéma [...] tulipes rouges », Z. 50f.), Begegnungen mit verschiedenen Menschen, (« sympathisait avec les serveurs [...] étudiants étrangers », Z. 52f.)</li><li>• Erinnerungen an Boulevards, Galerien, Plätze, Treppen, etc. (« cette ville qu'elle aimait tant [...] pirouettes d'une danseuse. », Z. 53ff.),</li><li>• typische Gerüche (« odeurs de fromages [...] fruits de mer », Z. 57f.)</li><li>• die Hoffnung, dort langfristig bleiben zu dürfen und nicht nach Indien zurückkehren zu müssen (« redoutant [...] contre son dossier, Z. 34f.; « Car si elle ne réussissait pas sa vie, on n'aurait pas besoin d'elle ici. », Z. 37f.; « le bourdonnement des mouches de son pays, moite et poisseux », Z. 58f.)</li></ul> <p>Esha verbindet mit Paris auch problematische Aspekte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vorhängeschlösser an den Geländern (« grilles couvertes de cadenas », Z. 4; « curieux d'associer l'amour et l'emprisonnement », Z. 6f.)</li><li>• das Ministeriumsgebäude (« les murs [...] odeur de chaussettes et de sueur », Z. 10f.)</li><li>• Gegensatz zwischen ihrem Leben in der Banlieue und dem, was sie in der Bar des Four Seasons sieht (« Esha n'osa pas confier [...] décor feutré », Z. 42f.)</li></ul> <p>Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.</p>
-----------	---



**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

	<p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling in Teilen gelingt korrekt herauszuarbeiten, was die Protagonistin mit der Stadt Paris verbindet. Die Analyse fällt weniger umfassend aus, die Darstellungen werden auf wenige Beispiele reduziert und weniger intensiv durch Textbeispiele belegt.</p> <p>Der Prüfling sollte einige Aspekte benennen, z. B.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• positive Erfahrungen (Spaziergänge, Sehenswürdigkeiten, ...)</li><li>• die Hoffnung, langfristig dort zu bleiben</li><li>• negative Erfahrungen (Banlieue)</li></ul>
<p>3.</p>	<p><b>« Esha n’osa pas confier son quotidien à cet homme. Le lycée et la banlieue semblaient si loin de ce décor feutré. » (I. 42-43)</b></p> <p><b>Esha pense à sa vie et à son lycée en banlieue parisienne. Rédigez son monologue intérieur en vous basant sur vos connaissances. (35%)</b></p> <p>(Anforderungsbereich III)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die formalen Vorgaben für das Verfassen eines inneren Monologs (siehe Textprodukte im Schriftlichen Abitur) berücksichtigt. In dem inneren Monolog sollte sich der Prüfling in die Protagonistin hineinversetzen und bei der Darstellung ihres möglichen Alltags in der Banlieue Hintergrundwissen funktional einsetzen.</p> <p>Die nachfolgenden Aspekte könnten dabei Erwähnung finden.</p> <p>Das, was Esha in diesem Luxushotel im Zentrum von Paris wahrnimmt, steht z. B. im Widerspruch zu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• vernachlässigten oder beschädigten Gebäuden</li><li>• Gewalt, Kriminalität, Gefahr</li><li>• sozialen Problemen, z. B. Arbeitslosigkeit, Armut, Angst</li><li>• schlechter Infrastruktur, fehlenden Freizeitangeboten</li><li>• großen Klassen, wenig Personal, Disziplinproblemen</li></ul> <p>Esha könnte mit der Banlieue auch positive Aspekte verbinden, z. B.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Banlieue als der Ort, an dem sie lebt und arbeitet</li><li>• Banlieue als das „wahre Leben“</li><li>• ihren Beruf und die erfüllende Zusammenarbeit mit jungen Menschen</li><li>• interessante Menschen verschiedener Nationen</li><li>• bessere Lebensqualität als in ihrer Heimat Kalkutta/Indien</li></ul> <p>Weitere mögliche Aspekte, die Erwähnung finden könnten:</p>

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eindrücke vom Treffen mit dem Beamten</li><li>• Kritik am Hotel, an M. Richard</li><li>• Wunsch, um jeden Preis in Paris bleiben zu können</li><li>• Zukunftsprojekte</li></ul> <p>Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.</p> <p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die formalen Kriterien für das Verfassen eines inneren Monologs berücksichtigt. Insgesamt sind die Ausführungen teilweise strukturiert. Der Prüfling setzt sich ansatzweise mit dem Alltag Eshas auseinander. Hintergrundwissen wird teilweise miteinbezogen.</p> <p>Folgende Aspekte könnten genannt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• soziale Probleme in der Banlieue (z. B. Arbeitslosigkeit, Armut)</li><li>• schlechte Infrastruktur, fehlendes Angebot für Jugendliche</li><li>• Aufgehen in ihrem Beruf</li></ul>
	<p><b>Bewertungskriterien</b></p> <p>Die Teilnote für Sprache wird gemäß dem Bewertungsbogen Schreiben in der Fassung vom 28. August 2017 ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Pascale Hugues, « L'odeur de Berlin » (2017)**

dans: *Was ist das? Chroniques<sup>1</sup> d'une Française à Berlin*

Éditions des Arènes, Paris, 2017, pages 225-229

**Sujets d'étude**

**Compréhension**

1. Présentez l'image de Berlin selon Pascale Hugues. (25%)

**Analyse**

2. Analysez les moyens que l'auteure utilise pour transmettre ses impressions de Berlin. (40%)

**Commentaire / Créativité**

3. Vous avez lu le texte « L'odeur de Berlin » de Pascale Hugues dans lequel elle mentionne d'autres villes dont Paris que vous aimez bien. Vous souhaitez réagir en écrivant un courrier des lecteurs qui commence par : (35%)

*Madame,*

*C'est avec grand intérêt que j'ai lu votre article sur Berlin. À vos yeux, Paris sent le renfermé, l'air n'y circule pas, la nature est loin. Pourtant, Paris, c'est autre chose. Permettez-moi d'écrire cette lettre pour donner aux lecteurs une image plus positive et plus complète de cette ville d'exception.*

A partir de vos connaissances, écrivez la suite de ce courrier des lecteurs.

**Hilfsmittel:** einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

---

<sup>1</sup> chronique – article de journal ou de revue, consacré à des informations ou commentaires sur différents thèmes

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Pascale Hugues, « L'odeur de Berlin »**  
**dans: *Was ist das? Chroniques d'une Française à Berlin*, publié en 2017**

*Les chroniques de Pascale Hugues traitent de la France, le pays d'enfance de l'auteure, et de l'Allemagne, où elle habite depuis 25 ans.*

Je ne connais aucune ville au monde qui sente

[REDACTED]

[REDACTED]

---

<sup>2</sup> le refoulement - voir refouler

<sup>3</sup> s'octroyer - prendre qc

<sup>4</sup> l'âpreté - ici: der herbe Duft

<sup>5</sup> la suavité - la douceur

<sup>6</sup> ourlé,e - bordé,e

<sup>7</sup> un/e herboriste - une personne qui vend des plantes médicinales

<sup>8</sup> la reine-des-prés - eine Blumensorte

<sup>9</sup> engoncé,e - coincé,e, encastré,e

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

[REDACTED]

[REDACTED]

d'être inspiré à pleins poumons.

(694 mots)

**Pascale Hugues, « L'odeur de Berlin »**

dans: *Was ist das? Chroniques d'une Française à Berlin*

Éditions des Arènes, Paris, 2017, pages 225-229

---

<sup>10</sup> le carcan minéral - *ici*: der steinerne Würgegriff, die Zwangsjacke

<sup>11</sup> en mettre plein les yeux - émerveiller qn

<sup>12</sup> les miasmes (m.) - les odeurs désagréables

<sup>13</sup> le macadam - le bitume, l'asphalte

<sup>14</sup> *Berliner Luft* - Titel eines Operettenliedes, 1904 uraufgeführt

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

---

**Pascale Hugues, « L'odeur de Berlin »  
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

<b>1.</b>	<p><b>Présentez l'image de Berlin selon Pascal Hugues. (25%)</b> (Anforderungsbereich I)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b> Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling das im Text enthaltene positive Bild der Stadt Berlin, das Pascale Hugues evoziert, nach einer kurzen Einleitung in einem zusammenhängenden Text in raffender Sprachführung treffend darstellt. Der Prüfling erkennt, dass sich dieses Bild aus vielfältigen angenehmen Eindrücken der Autorin zusammensetzt, die in einem Kontrast stehen zu ihrer negativen Wahrnehmung anderer Städte und zu der negativen Wahrnehmung, die die Berliner in ihren Augen von ihrer Stadt haben.</p> <p>Der Prüfling formuliert insgesamt eigenständig und benutzt das Präsens als Basistempos.</p> <p>Die Autorin nimmt Berlin hauptsächlich über ihre Sinne wahr, entsprechend erscheint ihr Berlin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• als ein einzigartiger und besonders angenehmer Ort</li><li>• als eine Stadt, die von der Natur geprägt ist (Blumen, Gärten, Parks)</li><li>• als eine Stadt, die sich in ihren Augen auch von weiteren Städten positiv abhebt, aber von ihren Einwohnern selbst zu negativ wahrgenommen wird</li><li>• als ein Ort, der gekennzeichnet ist durch die „Berliner Luft“, d. h. durch den wohligen Geruch von z. B. Blumen, Pflanzen, Kräutern, Gewürzen im Sommer und von Schnee und Kohleöfen im Winter</li></ul> <p><b>Ausreichende Leistung</b> Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling hinreichend gelingt, das positive Bild der Stadt Berlin, das Pascale Hugues zeichnet, ansatzweise korrekt darzustellen. Die Sprachführung löst sich teilweise von der Textvorlage und der Prüfling benennt einige wesentliche Aspekte ohne grobe Verständnisfehler.</p> <p>Der Prüfling sollte erkennen, dass</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Berlin für Pascale Hugues ein angenehmer, wohlriechender Ort ist</li><li>• und die Stadt sich positiv von anderen Städten abhebt.</li></ul>
-----------	---

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

**2. Analysez les moyens que l'auteure utilise pour transmettre ses impressions de Berlin. (40%)**

(Anforderungsbereich II)

**Gute bis sehr gute Leistung**

Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die sprachlichen Mittel, die die Autorin zur Schaffung eines positiven Bildes von Berlin verwendet, hinsichtlich ihrer Funktion und Wirkung eingehend analysiert und erläutert. Die in eigenen Worten formulierten Ergebnisse sollten dabei mit geeigneten Textstellen belegt und sinnvoll strukturiert werden.

Folgende sprachliche Mittel könnten Erwähnung finden und in ihrer Wirkung und Funktionalität erläutert werden:

- durchgehend positiv konnotiertes Wortfeld zur Darstellung der angenehmen Eindrücke von Berlin und zur Untermauerung der positiven Wahrnehmung der Autorin (« sente bon », Z. 1; « embellit » Z. 4; « odeurs délicates » Z. 17; « libèrent » Z. 47, « me transportent » Z. 48f.; « me réjouis » Z. 49; « mérite » Z. 51)
- Wortfeld Natur und Botanik als Ausdruck von besonderer Naturnähe und Naturbelassenheit (« l'odeur [...] des roses », Z. 18f.; « du thym et du romarin », Z. 20; « œillets », Z. 21; « de tilleuls en fleur », Z. 23; « Les fougères, la mousse », Z. 27f.)
- Wortfeld Düfte und Sauberkeit als Ausdruck von Frische und Reinheit (« parfumée », Z. 18; « Le parfum », Z. 20; « le propre », Z. 23; « se laver avec une savonnette », Z. 24)
- Personifizierung zur Illustration der Lebendigkeit / der menschlichen Züge der Stadt (« Les villes mouillées ne savent pas mentir. », Z. 16; « comme si Berlin [...] s'était parfumée », Z. 18)
- Folge von Ellipsen zur Erzeugung eines Eindruckes von Informationsdichte, als gäbe es unzählige positive Aspekte (Z. 20ff.)
- Kontrastierung zur Darstellung der vielen Facetten der Stadt: beruhigend und entspannend vs. stimulierend und bewegend (« qui calme les fatigues nerveuses », Z. 25 vs. « ces exhalaisons puissantes et suffocantes [...] à vous donner le vertige. », Z. 26ff.)
- Vergleich und / oder Anapher zur Verstärkung des Eindrucks, dass Berlin anderen Städten überlegen ist (« Berlin ne sent pas... », Z. 34 und Z. 37)
- rhetorische Fragen und direkte Ansprache des Lesers zur Aktivierung der Leserschaft zur Übernahme der positiven Haltung der Autorin (« Mais vous êtes-vous déjà arrêté sur le trottoir [...] ? », Z. 45ff.)
- Verstärkung des von der Autorin gezogenen positiven Fazits (« Oui, le *Berliner Luft* mérite d'être inspiré à pleins poumons. », Z. 50f.)

**Kernfach Französisch**

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

	<p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling in Teilen gelingt, die sprachlichen Mittel, die die Autorin verwendet, um ihr positives Berlinbild zu vermitteln, hinsichtlich ihrer Funktion und Wirkung zu analysieren und zu erläutern. Die angeführten Aspekte werden dabei nur teilweise mit passenden Textstellen belegt.</p> <p>Der Prüfling sollte einige sprachliche Mittel erkennen und ansatzweise in ihrer Funktion und Wirkung erläutern:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• positiv konnotiertes Wortfeld in Bezug auf Berlin als Ausdruck der persönlichen Wahrnehmung der Autorin</li><li>• Kontrastierung / Vergleich der positiven Eindrücke von Berlin mit den negativen Seiten anderer Städte zur Verstärkung des positiven Bildes von Berlin</li><li>• direkte Ansprache zur Gewinnung / Überzeugung der Leser</li></ul>
3.	<p><b>Vous avez lu le texte « L'odeur de Berlin » de Pascale Hugues dans lequel elle mentionne d'autres villes dont Paris que vous aimez bien. Vous souhaitez réagir en écrivant un courrier des lecteurs qui commence par :</b></p> <p><i>Madame, C'est avec grand intérêt que j'ai lu votre article sur Berlin. À vos yeux, Paris sent le renfermé, l'air n'y circule pas, la nature est loin. Pourtant, Paris, c'est autre chose. Permettez-moi d'écrire cette lettre pour donner aux lecteurs une image plus positive et plus complète de cette ville d'exception.</i></p> <p><b>A partir de vos connaissances, écrivez la suite de ce courrier des lecteurs. (35%)</b> (Anforderungsbereich III)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling unter Beachtung der Konventionen der geforderten Textsorte (vgl. Textprodukte für das Schriftliche Abitur) einen überzeugenden Leserbrief an Pascale Hugues verfasst, der Paris in einem positiveren Licht darstellt. Dabei soll die vorgegebene Einleitung des Leserbriefs stimmig und passend mit dem weiteren Text verknüpft werden. Der Prüfling sollte dabei Hintergrundwissen gezielt einsetzen, auf die positiven Seiten von Paris fokussieren und eine stimmige Auswahl an Aspekten bzw. Facetten zur Untermauerung der positiven Seiten von Paris bieten.</p> <p>Folgende Schwerpunkte könnten gesetzt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• international herausragendes Image der Stadt: z. B. Stadt der Liebe,</li></ul>



### Kernfach Französisch

Thema: Paris-Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

<p>der Lichte, der Eleganz, des <i>Savoir-Vivre</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• besondere, angenehme Gerüche: z. B. <i>boulangeries, parfumeries, chocolatiers</i></li><li>• herausragende Sehenswürdigkeiten und Monumente: z. B. Eiffelturm, Notre Dame, Triumphbogen, Louvre</li><li>• spannende <i>Quartiers</i>: z. B. Montmartre, Belleville, Quartier Latin</li><li>• vielseitige Straßen und Gassen: z. B. Champs-Élysées und Marais-Viertel</li><li>• zentral gelegene Gärten und Parks: z. B. Bois de Boulogne, Jardin du Luxembourg, Jardin des Tuileries</li><li>• die Seine und reizvolle Aktivitäten: z. B. Picknick am Ufer der Seine, Besuch der Insel Saint-Louis, Fahrt mit <i>bateaux-mouches, Paris Plage</i></li><li>• „magische“ Orte: z. B. Pont Neuf, Eiffelturm bei nächtlicher Beleuchtung</li><li>• charmante und authentische Restaurants, Cafés, Bistrotts</li><li>• einzigartige Märkte und Geschäfte</li></ul> <p>Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.</p> <p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn die formalen Kriterien eines Leserbriefes an Pascale Hugues (vgl. Textprodukte für das Schriftliche Abitur) in Teilen erfüllt sind. Dem Prüfling sollte es gelingen, einzelne der oben genannten Schwerpunkte (z. B. positives Image, Sehenswürdigkeiten und Parks) aufzuführen, um Pascale Hugues und ihren Lesern ein positiveres Bild von Paris zu vermitteln. Allerdings überzeugen die Ausführungen zu den Aspekten nur teilweise. Hintergrundwissen wird zum Teil funktional eingebracht.</p>	<p><b>Bewertungskriterien</b></p> <p>Die Teilnote für Sprache wird gemäß dem Bewertungsbogen Schreiben in der Fassung vom 28. August 2017 ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>
---	---

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

---

**Olivier Tarassot, *Liberté, je dessine ton visage* (2017)**  
auto-édité, 2017, pages 317-320

**Sujets d'étude**

**Compréhension**

1. Présentez les événements qui ont suivi la disparition de Charlie aussi bien dans le public que dans la vie de Julie. (25%)

**Analyse**

2. Analysez l'évolution de l'état de Julie et de ses sentiments en tenant compte des moyens stylistiques utilisés. (40%)

**Commentaire / Créativité**

3. Chaque année, de nombreuses personnes perdent leur vie au nom de la liberté d'expression. (35%)  
La liberté d'expression doit-elle avoir des limites ?  
A partir de vos connaissances, pesez le pour et le contre.

**Hilfsmittel:** einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

---

**Olivier Tarassot, *Liberté, je dessine ton visage*  
(auto-édité en 2017, extrait du roman)**

*Julie est médecin dans un hôpital de Paris. Charlie, son compagnon, est journaliste de guerre parti en Syrie. Charlie est enlevé puis pris en otage par un groupe armé pour finalement être déclaré mort par les médias. Le jour même, Julie accouche d'une petite fille qu'elle appelle Liberté.*

[...] Je vis comme si tu étais parti en voyage, même

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

**Olivier Tarassot, *Liberté, je dessine ton visage***  
**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

<b>1.</b>	<p><b>Présentez les événements qui ont suivi la disparition de Charlie aussi bien dans le public que dans la vie de Julie. (25%)</b> (Anforderungsbereich I)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b> Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn die Informationen über die Ereignisse sowohl in der Öffentlichkeit als auch in Julies Leben nach Charlies Verschwinden umfassend, kohärent und gut strukturiert wiedergegeben werden.</p> <p>Öffentlichkeit</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• zunächst große Aufmerksamkeit von Seiten der Medien und der Behörden</li><li>• Kundgebungen, Trauerbekundungen durch das Ablegen von Blumen und Zeichnungen</li><li>• Gründung einer Vereinigung (und anschließende Auflösung durch Julie)</li><li>• Solidaritätsbekundungen in den sozialen Netzwerken</li><li>• allmähliches Vergessen der Ereignisse durch die Behörden und die Medien</li><li>• aufkommende Zweifel in Bezug auf Fragen der Sicherheit und der Freiheit</li></ul> <p>Julie</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Erkenntnis, dass Charlies Verschwinden gravierende Folgen für sie und ihr Leben hat</li><li>• Trauerarbeit</li><li>• Einkehren von Ruhe nach dem anfangs großen Interesse seitens der Behörden und Medien</li><li>• Rückzug der wenigen Freunde</li><li>• Auszug und Zurücklassen der Tochter</li><li>• Fortgehen aus Paris und Einsatz für <i>Ärzte ohne Grenzen</i>, daher Aufbruch nach Swaziland</li></ul> <p><b>Ausreichende Leistung</b> Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling gelingt, die Informationen über die Ereignisse sowohl in der Öffentlichkeit als auch in Julies Leben nach Charlies Verschwinden ohne grobe Verständnisfehler darzustellen. Die Sprachführung löst sich dabei teilweise von der Textvorlage.</p> <p>Folgende Aspekte sollten erkannt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• anfangs große, später nachlassende Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit</li><li>• Julies Trauerarbeit</li><li>• Fortgehen aus Paris und Zurücklassen der Tochter</li></ul>
-----------	---

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

**2. Analysez l'évolution de de l'état de Julie et de ses sentiments en tenant compte des moyens stylistiques utilisés. (40%)**

(Anforderungsbereich II)

**Gute bis sehr gute Leistung**

Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling durch Analyse der expliziten und impliziten Informationen des Textes unter Einbeziehung ausgewählter sprachlicher Mittel die Entwicklung des Zustands und der Gefühle Julies klar herausarbeitet und seine Ausführungen durch Textbelege stützt.

Die folgenden Aspekte könnten Erwähnung finden:

- Realitätsverweigerung: Julie will sich nicht eingestehen, dass Charlie nicht mehr zurückkehren wird. (« Je vis comme si tu étais parti en voyage », Z. 1 ; « j'ai laissé », Z. 2)
- Verzweiflung und Traurigkeit: rhetorische Fragen (« Comment vais-je vivre ? », « Comment vivre [...] ? », Z. 4ff.)
- Erschöpfung/ Kraftlosigkeit: Wortfeld (« L'association s'est essoufflée », Z. 15 ; « manque de temps, manque d'envie », Z. 15f.)
- Einsamkeit: Wortfeld (« plus rien », « un passé qui s'éloigne », « affaire classée », « délaissé », « s'en vont », Z. 16ff.)
- Wut sowie Kritik an Heuchelei und Feigheit: Häufung von Fragen (« Mais quel risque prennent-ils au nom d'elle ? [...] », Z. 20ff.; « Combien, dès ta disparition, ont [...] rangé dans un tiroir leur expression de la liberté ? », Z. 23ff.)
- Aufbegehren gegen die Gefahr einer Einschränkung von Freiheiten: Wortfeld und Emphase (« C'est faire offense à la tolérance, au dialogue et à la liberté, valeurs auxquelles je suis attachée. Tu es devenu une religion Charlie : celle de la laïcité et de la liberté. » Z. 29ff.)
- Frustration und Niedergeschlagenheit: rhetorische Fragen (« Quel est le sens de la vie [...] dans ce monde empli de mal ? », Z. 32f.; « Nous sommes-nous trompés ? », Z. 57)
- Gefühl der Verpflichtung Charlie gegenüber: Wiederholung, Variation (« Je dois continuer », Z. 33 ; « Je le dois à la vie. Je te le dois. », Z. 35)
- Bemühen um eine eigene Zukunftsperspektive (« Peut-être existe-t-il un autre chemin qui mène à cet idéal auquel je crois plus que tout. », Z. 53f.)
- bewusstes Zurücklassen ihres Kindes für ein Ideal

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

	<p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling gelingt, die Entwicklung des Zustands und der Gefühle Julies teilweise herauszuarbeiten und dabei einige sprachliche Mittel zu erkennen. Die Darstellungen werden auf wenige Beispiele reduziert und die aufgeführten Punkte werden nur teilweise und nur zum Teil korrekt anhand von Textstellen belegt.</p> <p>Der Prüfling sollte erkennen, dass</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Julie traurig und wütend ist,</li><li>• sich um eine eigene Zukunftsperspektive bemüht und</li><li>• eine Vielzahl an Fragen ihre unterschiedlichen Gefühle verdeutlichen.</li></ul>
<p>3.</p>	<p><b>Chaque année, de nombreuses personnes perdent leur vie au nom de la liberté d'expression.</b></p> <p><b>La liberté d'expression doit-elle avoir des limites ? A partir de vos connaissances, pesez le pour et le contre. (35%)</b></p> <p>(Anforderungsbereich III)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die vorgegebene Frage in einem strukturierten Text beantwortet. Dabei stellt er Pro- und Contra-Argumente für eine freie Meinungsäußerung sowie Beispiele und seine persönliche Meinung deutlich dar. Hintergrundwissen wird sinnvoll genutzt.</p> <p>Die nachfolgenden inhaltlichen Aspekte könnten Berücksichtigung finden.</p> <p>Argumente für die Beschränkung der freien Meinungsäußerung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Begrenzung von diffamatorischen, beleidigenden Äußerungen, welche Hass, Rassismus und Gewalt fördern</li><li>• Respekt gegenüber dem Privatleben anderer Menschen</li><li>• Schutz der Persönlichkeit, der Familie und der Freunde</li><li>• Vermeidung verstörender und schockierender Inhalte</li><li>• Garantie der Bewahrung von Harmonie und Frieden</li><li>• Schaffung von rechtlichen und ethischen Grenzen (Menschenrechte)</li></ul> <p>Argumente gegen die Beschränkung der freien Meinungsäußerung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gefahr der Einschränkung grundlegender demokratischer Rechte und Freiheiten des Menschen</li><li>• Ablehnung von Zensur/Begrenzung in der Auswahl möglicher Quellen und Informationen</li><li>• Gefährdung einer lebhaften demokratischen Debattenkultur</li><li>• Einschränkung des Austausches von Ideen und Meinungen</li><li>• Unmöglichkeit, Meinungsfreiheit überhaupt begrenzen zu können</li></ul>

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notwendigkeit, mit Meinungsvielfalt zu leben und andere Meinungen zu tolerieren</li><li>• Gefahr der Nichtduldung von Satire, Ironie, Zynismus oder Kritik</li></ul> <p>Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.</p> <p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn in formaler Hinsicht die Kriterien eines Commentaire in Teilen erfüllt sind. Einige (wenige) Pro- und Contra-Argumente für eine freie Meinungsäußerung werden in Teilen abgewogen. Insgesamt fällt die Darstellung weniger differenziert aus. Hintergrundwissen wird ansatzweise miteinbezogen.</p> <p>Mögliche Argumente für die Beschränkung der freien Meinungsäußerung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Begrenzung von beleidigenden Äußerungen, welche Hass, Rassismus und Gewalt fördern</li><li>• Respekt gegenüber der Persönlichkeit und dem Privatleben anderer Menschen</li></ul> <p>Mögliche Argumente gegen die Beschränkung der freien Meinungsäußerung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ablehnung von Zensur</li><li>• Einschränkung des Austausches von Ideen und Meinungen</li></ul>
	<p><b>Bewertungskriterien</b></p> <p>Die Teilnote für Sprache wird gemäß dem Bewertungsbogen Schreiben in der Fassung vom 28. August 2017 ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>



**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

---

**Auteur inconnu, « Prix Liberté : célébrer ceux qui s'engagent pour la paix »**

*Normandie Attractivité*, publié le 7 juin 2019

<https://www.normandie-attractivite.fr/prix-liberte-celebrer-ceux-qui-sengagent-pour-la-paix/>

**Sujets d'étude**

**Compréhension**

1. Présentez le *Prix Liberté*. (25%)

**Analyse**

2. Analysez les effets positifs du *Prix Liberté* sur les jeunes. (40%)

**Commentaire / créativité**

**Et vous, qui proposez-vous pour 2020 ?**

Vous avez entre 15 et 25 ans et vivez en France ou à l'étranger ? Vous connaissez une personne ou une organisation qui se bat pour la liberté ? Qui est-ce ? Qu'est-ce qu'elle fait ? Et pourquoi, à votre avis, mériterait-elle le Prix Liberté 2020 ?

Pour participer au projet, écrivez-nous un e-mail à [prixliberte@normandie.fr](mailto:prixliberte@normandie.fr). Les présentations et argumentations les plus convaincantes seront envoyées au jury international !

3. Vous voulez participer au projet et vous proposez la personne ou l'organisation qui, à vos yeux, mériterait le *Prix Liberté* 2020. (35%)  
Vous envoyez votre proposition détaillée dans un e-mail officiel destiné aux organisateurs du projet. A l'aide de vos connaissances, écrivez cet e-mail.

**Hilfsmittel:** einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

---

**Auteur inconnu, « Prix Liberté : célébrer ceux qui s'engagent pour la paix »  
*Normandie Attractivité*, publié le 7 juin 2019**

5 Rencontre avec Jonas Bochet, directeur de l'Institut international des Droits de l'Homme et de la Paix, basé à Hérouville-Saint-Clair. L'association, dont l'objectif est de contribuer au développement d'une culture de paix en favorisant la connaissance des droits de l'Homme par tous les citoyens, a piloté la 1<sup>ère</sup> édition du Prix Liberté, remis le 5 juin dernier dans le cadre du forum mondial *Normandie pour la Paix*. Retour sur les étapes de cette initiative unique à destination de la jeunesse du monde, et qui a élu Greta Thunberg comme lauréate<sup>1</sup> de cette première édition.

10 L'idée est de primer<sup>2</sup> chaque année un lauréat, une lauréate ou une organisation qui se serait particulièrement distinguée dans son combat en faveur de la liberté. A la différence du Prix Nobel, où il faut être coopté<sup>3</sup> pour être candidat par des organisations internationales ou des parlementaires, ce sont les jeunes de 15 à 25 ans qui proposent des candidats à l'équipe d'organiseurs qui sont la Région Normandie, l'2IDHP<sup>4</sup> et les académies<sup>5</sup>. Ce sont les jeunes qui départagent les  
15 meilleurs dossiers pour désigner trois finalistes et ce sont également eux qui élisent le lauréat. En outre, le Prix Liberté offre la possibilité aux jeunes de proposer des candidats qui ne sont pas connus. Cela peut très bien être le boulanger qui, tous les soirs, met un stock de baguettes de côté pour aider les personnes les plus vulnérables – migrants, sdf<sup>6</sup>...- comme cela peut être Malala  
20 Yousafzai\* (n.d.l.r.<sup>7</sup> : militante pakistanaise, qui milite pour le droit à l'éducation et résiste aux talibans, et qui a remporté le prix Nobel de la paix en 2014). C'est ça qui fait la singularité de ce prix.

25 La liberté est intimement liée à la Normandie et à son histoire, notamment celle du Débarquement<sup>8</sup>, où nous avons été la première terre libérée d'Europe de l'Ouest. Nous arrivons dans une époque où malheureusement la transmission est de plus en plus compliquée. La Région a donc voulu lancer un dispositif qui permette justement de parler de la Liberté et de transmettre cet idéal porté par les libérateurs en 1944. Cela ne s'adresse pas seulement aux Normands puisque les jeunes de notre région sont presque les plus sensibilisés sur cette question-là.  
30 L'idée est qu'ils le transmettent à l'international, qu'à ce niveau, la région soit identifiée comme un phare de la liberté dans le monde.

[...]

---

<sup>1</sup> un,e lauréat,e – un,e gagnant,e

<sup>2</sup> primer – *ici*: récompenser

<sup>3</sup> coopté,e – choisi,e; nommé,e; élu,e

<sup>4</sup> 2IDHP – l'Institut international des Droits de l'Homme et de la Paix

<sup>5</sup> les académies – *ici*: regionale Schulbehörden

<sup>6</sup> sdf – sans domicile fixe

<sup>7</sup> n.d.l.r – note de la rédaction (pour préciser une information)

<sup>8</sup> Le Débarquement – le 6 juin 1944, les Alliés ont débarqué sur les côtes normandes pour libérer la France.

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

---

35 Le Prix a été lancé en juin dernier<sup>9</sup>. La première étape, c'était la proposition de  
candidats. Les jeunes pouvaient aller sur le site internet dédié<sup>10</sup> à cet  
effet *prixliberte.normandie.fr* et trouver le formulaire de candidature  
pour proposer un candidat physique ou une organisation qu'ils souhaitaient voir  
primés. Il fallait forcément être en groupe pour proposer un candidat : nous  
40 considérons que le travail collectif permet d'aller plus loin dans l'argumentation et  
dans l'échange. Cela pouvait se faire via une classe, une association, entre  
étudiants ou même deux membres d'une famille qui décidaient en dehors de tout  
cadre, de postuler. Les organisateurs du Prix souhaitent encourager les jumelages,  
c'est-à-dire des étudiants ou groupes de jeunes qui postulaient ensemble avec un  
groupe de jeunes étrangers. La seconde étape était de déterminer les trois  
45 finalistes parmi toutes les candidatures reçues. Et la dernière, le vote en ligne,  
s'adressait aux jeunes du monde entier qui devaient « élire » celui ou celle parmi  
les finalistes qui représentait pour eux la liberté.

En février dernier, un jury d'une trentaine de jeunes, toujours âgés de 15 à 25  
ans, et originaires de 12 pays, ont déterminé les trois lauréats sur les 113  
50 dossiers. Ces trois finalistes étaient Greta Thunberg, – lycéenne suédoise âgée de  
16 ans, pour son combat contre l'inaction des Chefs d'Etat et du manque de prise  
de conscience concernant l'urgence climatique -, Raif Badawi, blogueur saoudien  
âgé de 35 ans, – pour son combat en faveur de l'égalité « homme-femme », la  
liberté de conscience et d'expression -, et Lu Guang, photjournaliste chinois âgé  
de 58 ans, pour son combat dénonçant la destruction de l'environnement par le  
55 développement industriel et la croissance à tout prix voulue par le gouvernement  
chinois.

C'est Greta Thunberg qui a été finalement choisie lauréate du Prix Liberté, au  
terme du vote en ligne, ouvert du 1er au 31 mars 2019, avec 41,67% des voix.

(705 Wörter)

**Auteur inconnu, « Prix Liberté : célébrer ceux qui s'engagent pour la  
paix »**

*Normandie Attractivité*, publié le 7 juin 2019

<https://www.normandie-attractivite.fr/prix-liberte-celebrer-ceux-qui-sengagent-pour-la-paix/>

---

<sup>9</sup> en juin dernier – en juin 2018

<sup>10</sup> dédié,e – *ici*: réservé,e

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

**Auteur inconnu, « Prix Liberté : célébrer ceux qui s'engagent pour la paix »**  
**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

1.	<p><b>Présentez le Prix Liberté (25%)</b> (Anforderungsbereich I)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling nach einer kurzen Einleitung in einem zusammenhängenden Text die Charakteristika des <i>Prix Liberté</i> in raffender Sprachführung darstellt, insgesamt eigenständig formuliert und das Präsens als Basistempus benutzt.</p> <p>Die folgenden Aspekte sollten genannt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• französische Auszeichnung, die im Juni 2019 zum ersten Mal im Rahmen des Forums <i>Normandie pour la paix</i> verliehen wurde</li><li>• erste Preisträgerin: Greta Thunberg</li><li>• Initiierung und Organisation des Preises durch das Institut international des Droits de l'Homme et de la Paix (2IDHP), die Region Normandie und die regionale Schulbehörde</li><li>• Besonderheit:<ul style="list-style-type: none"><li>○ weltweite Nominierung von bekannten und unbekanntenen Personen oder Organisationen durch ein Team von mindestens zwei Personen</li><li>○ Vorauswahl von drei Kandidat*innen durch etwa 30 junge Menschen zwischen 15 und 25 Jahren aus 12 unterschiedlichen Ländern</li><li>○ finale Entscheidung per Online-Abstimmung</li></ul></li><li>• Zielsetzung des Preises:<ul style="list-style-type: none"><li>○ Würdigung von Personen oder Organisationen, die sich für Frieden und Freiheit engagieren</li><li>○ Förderung der Zusammenarbeit junger Menschen, auch über Ländergrenzen hinweg</li><li>○ Sichtbarmachung der Normandie als Symbol der Freiheit</li></ul></li></ul> <p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling gelingt, die wesentlichen Charakteristika des Preises teilweise korrekt darzustellen. Die Sprachführung löst sich in Teilen von der Textvorlage.</p> <p>Folgende Aspekte sollten genannt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• französische Preisverleihung in der Normandie</li><li>• Organisation des Bewerbungsverfahrens und Durchführung der Abstimmung durch junge Menschen aus verschiedenen Ländern</li><li>• Preisträgerin 2019: Greta Thunberg</li></ul>
----	--

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

2. **Analysez les effets positifs du *Prix Liberté* sur les jeunes. (40%)**  
(Anforderungsbereich II)

**Gute bis sehr gute Leistung**

Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling differenziert analysiert, inwiefern der *Prix Liberté* (sowohl in persönlicher als auch in sozialer / gesellschaftlicher Hinsicht) positive Auswirkungen auf junge Menschen haben könnte. Die Ergebnisse sollten an geeigneten Textstellen belegt und nachvollziehbar strukturiert werden.

Der Prüfling erkennt die meisten der folgenden Aspekte:

- Zusammenarbeit junger Menschen unterschiedlicher Herkunft; Bildung neuer Kontakte und Netzwerke (« forcément être en groupe », Z.37; « travail collectif », Z. 38; « une classe, une association, entre étudiants ou même deux membres d'une famille », Z. 39f.; « encourager les jumelages », Z. 41; avec un « groupe de jeunes étrangers », Z. 42f; « jeunes du monde entier », Z. 45; « originaires de 12 pays », Z. 48)
- Wahrnehmung des eigenen direkten Umfelds, Wertschätzung der Leistungen anderer Menschen (« candidats qui ne sont pas connus », Z. 17; « boulanger qui [...] met un stock de baguettes de côté pour aider les personnes les plus vulnérables [...] », Z. 18f.)
- Auseinandersetzung mit den Menschenrechten und der Bedeutung von Frieden (« l'Institut international des Droits de l'Homme et de la Paix » Z. 1f.; « culture de paix » Z. 3 ; « la connaissance des droits de l'Homme », Z. 3f. ; « Normandie pour la Paix » Z. 5f.)
- Sensibilisierung für die Bedeutung der Freiheit und den dafür notwendigen Einsatz (« combat en faveur de la liberté » Z. 10; « de transmettre cet idéal porté par les libérateurs » Z. 27f.; « représentait pour eux la liberté » Z. 46)
- Auseinandersetzung mit der Geschichte der Normandie und der besonderen Bedeutung der Freiheit in dieser Region (« liberté est intimement liée à la Normandie et à son histoire », Z.23 ; « la première terre libérée d'Europe de l'Ouest », Z. 24f.; « transmettent à l'international », Z. 30)
- Erweiterung des Horizonts durch Auseinandersetzung mit verschiedenen nominierten Personen oder Organisationen und Kennenlernen von Projekten oder Initiativen weltweit (« Greta Thunberg », Z. 7/49/57; « Raif Badawi », Z. 51; « Lu Guang », Z. 53; « Malala Yousafzai », Z. 19ff.; « 113 dossiers », Z. 48f.)
- Engagement und Übernahme von Verantwortung in der Gesellschaft (« Ce sont les jeunes qui départagent les meilleurs dossiers pour désigner trois finalistes et ce sont également eux qui élisent le lauréat. », Z. 14ff.)
- Vorbereitung auf die aktive Teilhabe am gesellschaftlichen Leben in einer Demokratie (« proposition de candidats », Z. 33f.; « proposer un candidat », Z. 36; « postuler », Z. 41; « déterminer les trois finalistes », Z.43f.; « le vote en ligne », Z. 44/58; « "élire" »; Z. 45)
- Beitrag zur Friedensförderung

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wertschätzung des eigenen Engagements, Wahrnehmung der eigenen Wirksamkeit</li></ul> <p>Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen. Auch eine andere Gliederung der Aspekte ist möglich.</p> <p><b>Ausreichende Leistung</b></p> <p>Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn es dem Prüfling in Teilen gelingt, einige positive Auswirkungen zu analysieren, die der <i>Prix Liberté</i> auf junge Menschen hat. Die Darstellung wird auf wenige Beispiele reduziert. Diese werden weniger intensiv durch Textbeispiele belegt.</p> <p>Der Prüfling sollte einige Aspekte benennen, z.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Friedensförderung und Auseinandersetzung mit dem Begriff „Freiheit“</li><li>• Zusammenarbeit mit anderen jungen Menschen, demokratische Teilhabe</li><li>• Kennenlernen verschiedener Personen und Projekte weltweit</li></ul>
3.	<p><b>Et vous, qui proposez-vous pour 2020?</b> <b>Vous avez entre 15 et 25 ans et vivez en France ou à l'étranger ?</b> <b>Vous connaissez une personne ou une organisation qui se bat pour la liberté ? Qui est-ce ? Qu'est-ce qu'elle fait ? Et pourquoi, à votre avis, mériterait-elle le <i>Prix Liberté</i> 2020 ?</b> <b>Pour participer au projet, écrivez-nous par e-mail à <a href="mailto:prixliberte@normandie.fr">prixliberte@normandie.fr</a>. Les présentations et argumentations les plus convaincantes seront envoyées au jury international !</b></p> <p><b>Vous voulez participer au projet et vous proposez la personne ou l'organisation qui, à vos yeux, mériterait le <i>Prix Liberté</i> 2020.</b> <b>Vous envoyez votre proposition détaillée dans un e-mail officiel destiné aux organisateurs du projet. A l'aide de vos connaissances, écrivez cet e-mail. (35%)</b> (Anforderungsbereich III)</p> <p><b>Gute bis sehr gute Leistung</b></p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die formalen Vorgaben für das Verfassen einer offiziellen E-Mail (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur) berücksichtigt. In der E-Mail sollte der Prüfling den Organisatoren des Projekts eine Person oder eine Organisation und deren Kampf für Freiheit darstellen und deren Nominierung für den <i>Prix Liberté</i> überzeugend mithilfe unterschiedlicher Argumente begründen. Erwartet werden die Bezugnahme auf den Text bzw. den <i>Prix Liberté</i>, das funktionale Einbringen von Hintergrundwissen sowie eine klare Positionierung.</p> <p>Die folgenden Elemente sollten Berücksichtigung finden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Darstellung der ausgewählten Person oder Organisation</li><li>• Gründe für die Nominierung, für den Verdienst dieser Person oder Organisation</li></ul>

**Kernfach Französisch**  
Thema: Liberté

	<ul style="list-style-type: none"><li>• klare und plausible Darstellung des jeweiligen Engagements für die Freiheit</li><li>• ggf. Ereignisse oder Erfahrungen, die zu diesem Engagement geführt haben</li><li>• Ort und Zielsetzung des Engagements</li><li>• Bedeutung des Engagements (z.B. für Einzelne, für die Schule, die Stadt, das Land, die Welt)</li><li>• Hintergrundwissen zum Thema Freiheit</li></ul> <p><b>Ausreichende Leistung</b> Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die formalen Kriterien für das Verfassen von offiziellen E-Mails berücksichtigt. Insgesamt sind die Ausführungen teilweise strukturiert und weniger überzeugend. Der Prüfling setzt sich ansatzweise mit einer Person oder einer Organisation, die sich für Freiheit engagiert, auseinander. Hintergrundwissen wird teilweise miteinbezogen.</p> <p>Folgende Aspekte sollten Berücksichtigung finden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Darstellung der ausgewählten Person oder Organisation</li><li>• Darstellung des Engagements</li><li>• Gründe für die Nominierung</li></ul>
	<p><b>Bewertungskriterien</b></p> <p>Die Teilnote für Sprache wird gemäß dem Bewertungsbogen Schreiben in der Fassung vom 28. August 2017 ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>